

LAUF

ГАЗОВЫЕ ВСТРАИВАЕМЫЕ
ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

RU

ИНСТРУКЦИЯ

по установке, эксплуатации и уходу

Модели

PG-619BL, PG-619IV, PG-619WH,
PG-620BL, PG-620IV, PG-620WH,
PG-622, PG-623, PG-616,
PG-305, PG-304BL, PG-305BL,
PG-912, PG-909,
PG-907BL, PG-907WH



Уважаемый, покупатель!

Мы благодарим Вас за выбор газовой варочной поверхности торговой марки LAUF. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей Инструкцией перед началом пользования.

Монтаж и подключение варочной поверхности должны быть произведены только квалифицированным специалистом в соответствии с правилами, изложенными в настоящей Инструкции. Производитель (поставщик) не несет ответственность в случае поломки или повреждения изделия в результате несоблюдения настоящей Инструкции.

Настоящая инструкция была разработана для обеспечения вашей безопасности и безопасности окружающих. Поэтому, мы просим вас внимательно ее прочитать, перед тем как устанавливать прибор и начать им пользоваться. Сохраните данную инструкцию, чтобы при необходимости обращаться к ней впоследствии. Если прибор будет продан или передан другому лицу, удостоверьтесь, что данная инструкция была передана новому владельцу.

Установка

● Подключение, ремонт, техническое обслуживание приборов, подключенных к газораспределительным сетям, вправе оказывать только специализированная организация, получившая в установленном порядке допуск к выполнению работ.

- Установка прибора и его подключение к электрической и газовой сетям должны выполняться только КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ. Перед выполнением любых операций, важно проверить, что прибор ОТКЛЮЧЕН от электрической сети.
- Недопустимо пытаться изменить характеристики данной продукции.
- После того как прибор был распакован, убедитесь, что он не имеет повреждений и электрические контакты в идеальном состоянии. В противном случае, свяжитесь с продавцом.
- Производитель не несет ответственность за несоблюдение техники безопасности.
- Убедитесь, чтобы вблизи прибора обеспечивалась свободная циркуляция воздуха. Плохая вентиляция приведет к недостатку кислорода
- Убедитесь, что к прибору подведен тип газа, который указан на соответствующей маркировочной табличке рядом с трубой для подключения к газовой магистрали.
- Использование прибора приводит к повышению температуры и влажности в помещении, в котором он установлен. Обеспечьте хорошую вентиляцию (или установите вытяжку с воздухопроводом).

- Если устройство интенсивно используется на протяжении длительного времени, то эффективность вентиляции следует увеличить или повысить мощность вытяжки.
- Прибор должен подключаться к сети с заземлением.
- Перед тем, как начать использовать прибор, снимите все ярлыки и защитную пленку снаружи и внутри прибора.

Эксплуатация

- Данная продукция разработана для приготовления пищи, для непрофессионального использования. Ее не следует использовать для иных целей.
- После использования прибора, убедитесь, что все ручки управления находятся в положении “ЗАКРЫТО” или “ВЫКЛЮЧЕНО”.
- Если вы используете электрическую розетку рядом с данным прибором, позаботьтесь, чтобы кабели используемых вами приборов не касались его и находились достаточно далеко от горячих частей прибора.
- Никогда не используйте данный прибор для обогрева помещения.

Безопасность детей

- Данный прибор должен использоваться только совершеннолетними людьми. Позаботьтесь о том, чтобы дети не имели доступа к прибору.
- Открытые части данного прибора нагреваются при приготовлении пищи и остаются горячими в течение некоторого времени после выключения. Не подпускайте детей к прибору, пока он не остынет.

Очистка и обслуживание

- Поддерживайте прибор в чистом состоянии. Загрязнения пищевыми остатками недопустимо, т.к. может привести к риску возникновения пожара.

Сервисное обслуживание и запасные части

- В случае возникновения неисправностей. Никогда не пытайтесь самостоятельно чинить прибор. Неквалифицированный ремонт может привести к повреждениям и несчастным случаям. В первую очередь обратитесь к содержанию данного руководства. Если вы не смогли найти в нем необходимой информации, обратитесь в ближайший сервисный центр. Сервисное обслуживание данного прибора должно производиться только в авторизованном техническом сервисном центре. Всегда требуйте использования оригинальных запчастей.

Утилизация прибора

- Прибор произведен из материалов, являющихся экологически безопасными. Приняв решение о замене прибора новым, обратитесь в организации, занимающиеся утилизацией данного вида техники.
- Пожалуйста, внесите свой вклад в защиту окружающей среды.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Конфорки
2. Инструкция по эксплуатации
3. Чистка и обслуживание
4. Рекомендации по установке
5. Установка
6. Газовая часть
7. Электрическая часть
8. Гарантия



1. КОНФОРКИ

1) Газовая конфорка

Ø130 мм WOK-конфорка



Ø100 мм Конфорка повышенной мощности



Ø75 мм Стандартная конфорка

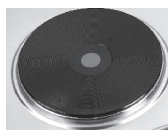


Ø55 мм Экономичная конфорка

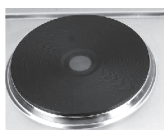


2) Чугунная конфорка

Ø185 мм / 1500 Вт



Ø155 мм / 1000 Вт



Ø85 мм / 450 Вт



3) Керамическая конфорка

Ø190/185 мм / 1200 Вт



Внимание!

Убедитесь, что выбранное вами место обеспечивает легкий доступ к электричеству или газу для работы устройства, а также должно обеспечивать достаточную вентиляцию. Если вы используете устройство в течение длительного времени, откройте окно или установите вытяжку.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

А1. Газовая горелка:

Газ регулируется переключателем (как показано на рисунке 1).

Нажмите переключатель полностью и вращайте его в противоположном направлении по часовой стрелке, пока он не достигнет положения, как указано ниже:

Знак ВЫКЛ = газовый клапан закрыт

Знак  = самое большое пламя

Знак  = самое маленькое пламя

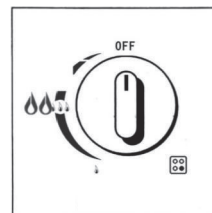


рисунок 1

Положение самого большого пламени жидкий материал очень скоро закипит. Когда переключатель находится в положении самого большого пламени, поверните ручку термостата на нужную температуру, подходящую для медленного приготовления и разогрева пищи.

Нажмите переключатель полностью и вращайте его в противоположном направлении по часам, пока он не достигнет положения «»

Переведите положение переключателя из «» в «», горелка будет гореть со средним пламенем.

А.2. Электрические части

В. Зажигание:

- Слегка нажмите переключатель (как показано на рисунке 2) и вращайте его против часовой стрелки, пока он не достигнет положения наибольшего пламени. Нажмите переключатель, и он зажжется.
- Вы должны нажать переключатель на 5-10 секунд для моделей с предохранительным устройством.
- Отрегулируйте общий газовый клапан на необходимое вам пламя. Если пламя погасло по определенным причинам, предохранительное устройство автоматически отключит подачу газа.

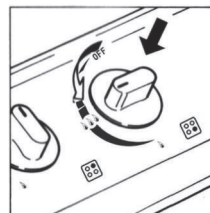


рисунок 2

С. Выбор горелок

На панели управления каждая ручка имеет знак, обозначающий управление горелкой. Чтобы использовать горелку, следует выбирать ее в соответствии с размером и эффективностью кастрюли. Для хорошей теплопроводности очень важно использовать хорошую посуду с плоским дном. Ровность дна кастрюли можно проверить линейкой или ровным краем стола. Используйте кастрюлю правильного размера, чтобы избежать напрасной траты энергии.



рисунок 3

3. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Очищайте прибор после того, как он остынет, особенно это касается фарфоровой эмалированной части. Не оставляйте щелочь с кислотными радикалами или хлорными радикалами. Важно. Обязательно вытащите электрический шнур из розетки.

2. Фарфоровая эмалированная часть

Используйте губку или ткань, смоченную мылом и теплой водой. Избегайте использования чистящих порошков или грубых абразивов, которые могут поцарапать поверхность.

3. Горелка и подставка

Очистите съемную часть губкой или тканью, смоченной мылом, как и горелка, и кольцо пламени, которые должны быть высушены и установлены правильно.

4. Деталь из нержавеющей стали

Используйте мягкую тряпку или губку для очистки. Важно: из-за слишком высокой температуры цвет вокруг горелки изменится при слишком частом использовании.

5. Электрод триггера и датчик предохранительного клапана

Проверьте электрод S (рисунок 4), всегда содержите его в чистоте, правильно надевайте горелку (только для прибора с предохранительным клапаном).

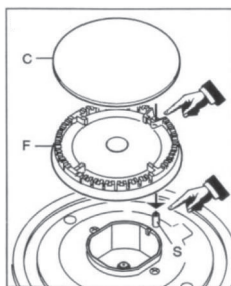


рисунок 4

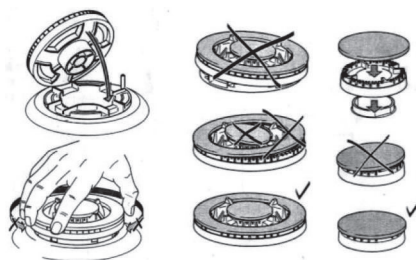


рисунок 5

Неправильная установка приведет к неравномерному пламени и деформации и повреждению распределителя из алюминиевого сплава.

6. Установите крышку горелки правильно:

Установите кольцо крышки пламени правильно и аккуратно, как показано на рисунке 5. Горелка не будет двигаться, если установлена правильно. Неправильная установка приведет к неравномерному пламени и одновременно к деформации.

Мы не несем ответственности за любой ущерб, вызванный неправильной установкой.

4. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Важные советы:

- Производитель рекомендует, чтобы все устройства устанавливались квалифицированным специалистом или сервисным специалистом, чтобы убедиться, что. Установка прибора должна соответствовать инструкциям, предоставленным производителем.
- Мы предлагаем вам выбрать шкаф или варочную панель, которые могут выдерживать температуру более 75 градусов.
- Убедитесь, что устройство хорошо выровнено по отношению к земле. Неправильное выравнивание может повлиять на работу прибора.
- Вблизи прибора нельзя размещать легковоспламеняющиеся или легковзрывающиеся предметы (например, оконные занавески).

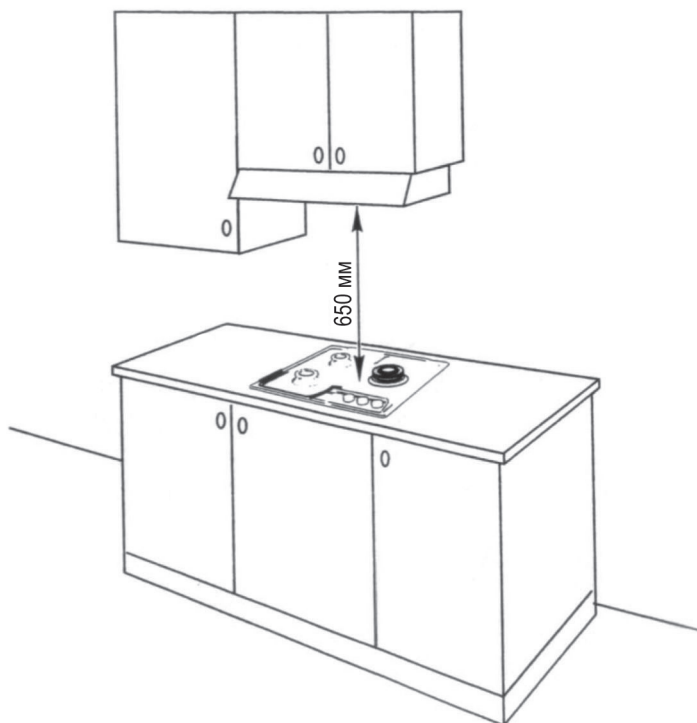


рисунок 6

ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНОЕ МЕСТО:

Убедитесь, что воздух может свободно поступать в комнату, чтобы пламя находилось в наилучшем состоянии.

Уделите внимание вентиляции, сделав вентиляционное отверстие более одного, а площадь не должна быть меньше 100 см.

Модель без предохранительного устройства = площадь вентиляционного отверстия должна быть не менее 200 см.

Вентиляционное отверстие должно быть около пола, лучше всего, чтобы оно было обращено к вентиляционному окну.

Воздух будет поступать из другой комнаты (но не из спальни или других опасных мест), в этом случае держите дверь открытой.

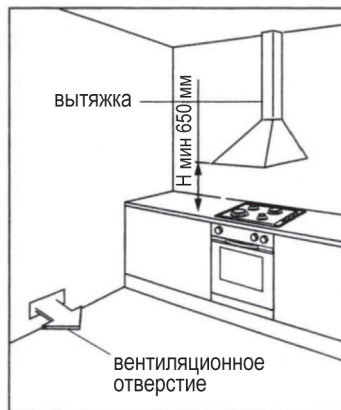


рисунок 7

Сжигание в результате выброса

Крышка вентиляционного отверстия должна быть подключена к наружному воздуху (как показано на рисунке 6).

Вы также можете использовать вентилятор, эффективность которого должна достигать в 3-5 раз больше, чем количество воздуха, поступающего на кухню (как показано на рисунке 8) Как указано выше, если только в комнате есть надлежащая вентиляция, можно установить вентилятор.



рисунок 8

5. УСТАНОВКА

Примечание:

Чтобы установить встраиваемую газовую варочную панель, сначала необходимо положить шаблон на варочную поверхность, а затем установить прибор.

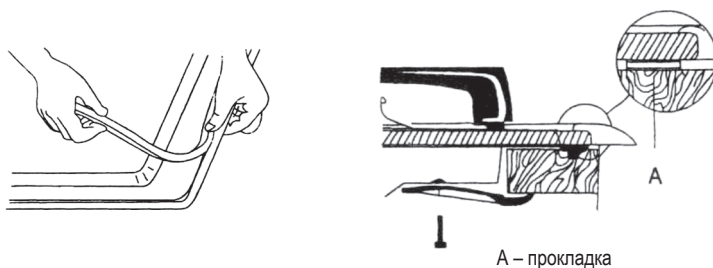
ПОМНИТЕ:

Свободное пространство под прибором и над ним не должно быть менее 30 мм. От стены до прибора расстояние должно быть не менее 35 мм. Если предусмотрена вытяжка, расстояние от рабочей поверхности до низа вытяжки должно быть не менее 650 мм.

Для невстраиваемой конструкции между дном прибора и другими блоками должно быть теплоизоляционное устройство. Для встраиваемой конструкции расстояние между прибором и духовкой должно быть не менее 30 мм, оба должны быть подключены к газу по отдельности.

Установка и крепление

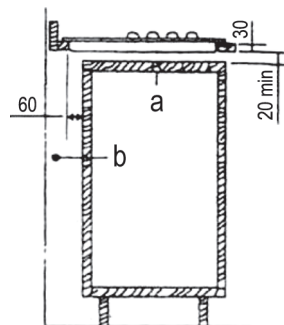
- Перед установкой варочной панели в отверстие для встраивания, разместите по краю поверхности специальную прокладку.
- Важно распределить прокладку равномерно, без зазоров и нахлестов, для предотвращения попадания жидкости под варочную поверхность.
 - Снимите крышку и конфорки и переверните варочную панель, стараясь не повредить свечи розжига и термопары.
 - Разместите прокладку по краю варочной поверхности как показано на рисунке.
 - Установите варочную панель в отверстие для встраивания и вдавите ее, чтобы поверхность плотно легла на шкафчик, как показано на рисунке. Боковые пружины удержат ее на месте.



Варианты установки

На шкаф с дверью

- При сборке шкафа необходимо соблюдать меры для предотвращения его контакта с корпусом варочной поверхности, который во время работы сильно нагревается. Рекомендуемый способ установки, чтобы избежать этой проблемы, показан на рисунке.
- Панель под варочной поверхностью должна легко сниматься для обеспечения свободного доступа к варочной поверхности в случае сервисного обслуживания.



a – передвигаемая панель
b – пространство для соединения

На шкаф со встроенной духовкой

- Отделение для установки должно иметь размеры, показанные на рисунках 1 и 2, и иметь возможность для обеспечения достаточной вентиляции. Два возможных способа установки, позволяющие избежать перегрева, показаны на рисунках 3 и 4.
- Электрические подключения варочной панели и духовки должны быть раздельными, как по соображениям электрических подключений, так и для упрощения снятия духовки.
- Навесная мебель и вытяжные короба должны располагаться на расстоянии не менее 650 мм над варочной поверхностью.

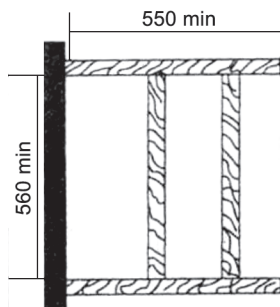


Рис. 1

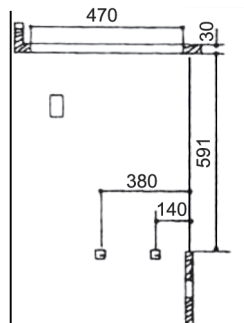


Рис. 2

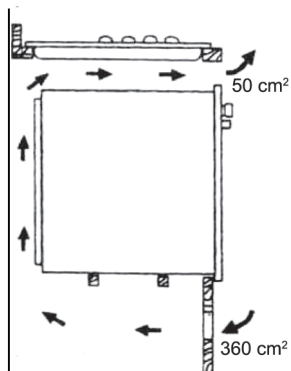


Рис. 3

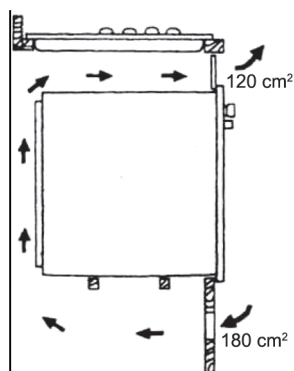
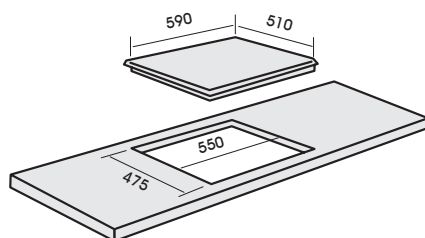
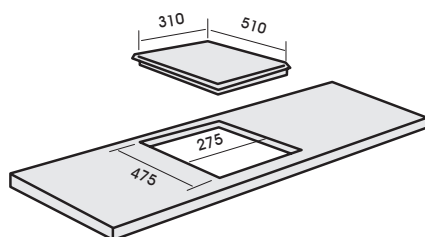


Рис. 4

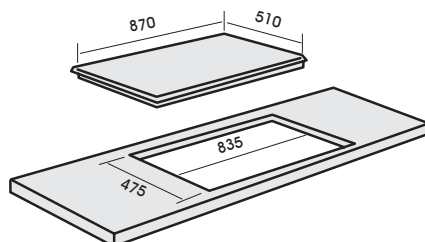
**PG-619BL, PG-619IV, PG-619WH,
PG-620BL, PG-620IV, PG-620WH,
PG-622, PG-623, PG-616,**



PG-305, PG-305BL, PG-304BL



**PG-912, PG-909,
PG-907BL, PG-907WH**



6. ГАЗОВАЯ ЧАСТЬ

1. Обычно используют 3 типа газа

LPG

Неприродный газ

Природный газ

2. Установка

Перед установкой убедитесь, что используемый тип газа должен соответствовать требуемому типу газа, смешивание с другими типами газа запрещено.

3. Важно

Пожалуйста, проверьте, чтобы все соединения были герметичны, проверьте на наличие утечек в вашем баллоне или соединительном шланге, используя мыло и воду вокруг соединений. Если используется резиновый шланг, он должен быть минимальной практической длины, чтобы избежать изгиба. Для дополнительной безопасности рекомендуется периодический осмотр.

4. Замените сопло

Снимите крышку горелки и алюминиевую крышку, затем используйте подходящий инструмент для замены сопла «J»; (как показано на рисунке 9).

5. Замените газовый соединитель

Снимите газовый соединитель. Затем используйте инструмент для замены соединителя. После замены газового соединителя проверьте на наличие утечек, используя мыло и воду вокруг соединений.

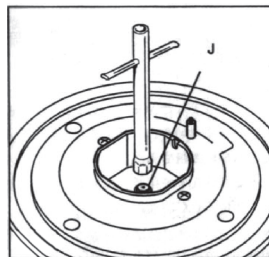


рисунок 9

7. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

При установке изделия проверьте, есть ли у него вилка или нет. Если вилка отсутствует, подготовьте 2 батареи для установки в батарейный отсек с правильной стороны. Если вилка имеется, подключите питание с помощью вилки.

- Производитель рекомендует, чтобы все устройства с электрическими компонентами устанавливались квалифицированным электриком или специалистом по обслуживанию, чтобы убедиться, что электрическая розетка подает напряжение и имеет надлежащий номинальный ток. Устройство надежно заземлено. Провод питания не должен касаться горячей поверхности, а температура вокруг провода должна быть менее 75 градусов. После установки выключатель питания или вилка должны находиться в надлежащем месте.
- Производитель рекомендует, чтобы все устройства с электрическими компонентами устанавливались квалифицированным электриком или специалистом по обслуживанию. Электрик или специалист по обслуживанию должны убедиться, что электрическая розетка подает напряжение и имеет надлежащий номинальный ток.

8. ГАРАНТИЯ

Мы предоставляем гарантию на данную бытовую поверхность сроком на три года со дня ее покупки. Если Вы пользовались поверхностью согласно данной Инструкции, но поломка все же произошла, обратитесь в ближайший сервисный центр.

Для осуществления гарантийного обслуживания Вам необходимо предъявить чек на покупку бытового устройства вместе с гарантийным талоном, который обязан быть заполнен Продавцом во время продажи. Требуется заполнения Гарантийного талона.

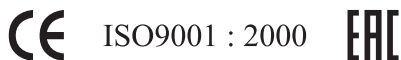
В ином случае гарантийные обязательства не действительны.

Гарантия не распространяется, если:

- Нарушены требования, указанные в настоящей Инструкции или Гарантийном талоне.
- Поверхность использовалась в промышленных целях.
- Истек срок гарантии.
- Имели место некачественная установка, неправильное использование.
- Электрическое напряжение сети не соответствует требованиям Инструкции на поверхность.
- Поверхность проходила ремонт на неуполномоченной сервисной станции, или при ремонте были использованы запасные части другого производителя.

По окончании срока гарантии все регламентные работы, ремонт и замены запасных частей являются платными.

Изделие произведено в соответствии с европейскими стандартами и прошло сертификацию.



Срок хранения изделия – 10 лет. Срок эксплуатации изделия – 7 лет.

Данная инструкция предназначена для следующих моделей бытовых встраиваемых газовых варочных поверхностей:

PG-619BL, PG-619IV, PG-619WH,
PG-620BL, PG-620IV, PG-620WH,
PG-622, PG-623, PG-616,
PG-305, PG-304BL, PG-305BL,
PG-912, PG-909, PG-907BL, PG-907WH.

Уважаемый покупатель,

Спасибо, что Вы выбрали продукцию торговой марки “LAUF”.

Производитель

HANBANG ELECTRIC APPLIANCE CO., LTD.

(ХАНБЭНГ ЭЛЕКТРИК АППЛАЙНС КО., ЛТД)

АДРЕС: НОМЕР 2, САУС ПАРТ БИЛДИНГ ШАНХАЙ РОАД,

НАНТОУ ТАУН, ЖОНГШАН, ГУАНДОНГ, КИТАЙ.

ДЛЯ МБС СТАРС ГРУП АГ.

Импортер

ООО «Развитие»

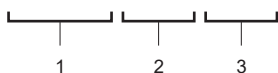
Россия, Санкт-Петербург, проспект Александровской фермы, дом 29, литера X,

помещение 1Н, этаж 1

Серийный идентификационный номер

(Указан в гарантийном талоне, в наклейке на приборе, в наклейке на коробке).

620BL 2501 0001



1 – № модели

2 – год, месяц

3 – серийный номер изделия

Модель	PG-619BL PG-619IV PG-619WH	PG-620BL PG-620IV PG-620WH	PG-622 PG-623	PG-616
Технические характеристики				
Количество конфорок	4			
Номинальная тепловая мощность	8,5 кВт	7,8 кВт	7,8 кВт	7,25 кВт
ВОК-горелка	4 кВт (1 шт)	3,3 кВт (1 шт)	3,3 кВт (1 шт)	2,75 кВт (1 шт)
Стандартная горелка	1,75 кВт (2 шт)	1,75 кВт (2 шт)	1,75 кВт (2 шт)	1,75 кВт (2 шт)
Экономичная горелка	1 кВт (1 шт)	1 кВт (1 шт)	1 кВт (1 шт)	1 кВт (1 шт)
Тип газа				
G20 (NG – природный, магистральный)	20 мБар			
Расход	0,874 м³/ч	0,797 м³/ч	0,797 м³/ч	0,737 м³/ч
G30 (LPG – сжиженный, баллонный)	30 мБар			
Расход	690 г/ч	627 г/ч	627 г/ч	577 г/ч
Категория	II2H3B/P			
Страна изготовления	Китай			
Материал	металл / стекло		металл	
Цвет	черный бежевый белый		металлик	
Питание от сети	220-240В, АС 50/60Гц			
Сила тока	0,08 А			
Соответствует требованиям ТР ТС	016/2011, 004/2011, 020/2011			
Класс защиты от поражения электрическим током	1			
Вес нетто/брутто	14,7 / 16 кг	12,5 / 14 кг	9 / 10,3 кг	8,5 / 9,8 кг
Размер коробки (мм)	665 x 145 x 550	665 x 138 x 550	635 x 138 x 550	635 x 138 x 550
Гарантия	36 месяцев			
Срок службы	7 лет			

Модель	PG-304BL	PG-305 PG-305BL	PG-912	PG-909 PG-907BL PG-907WH
Технические характеристики				
Количество конфорок	2		5	
Номинальная тепловая мощность	5,05 кВт	4,5 кВт	10,55 кВт	11,05 кВт
ВОК-горелка	3,3 кВт (1 шт)	-	3,3 кВт (1 шт)	3,8 кВт (1 шт)
Горелка повышенной мощности	-	2,75 кВт (1 шт)	2,75 кВт (1 шт)	2,75 кВт (1 шт)
Стандартная горелка	1,75 кВт (1 шт)	1,75 кВт (1 шт)	1,75 кВт (2 шт)	1,75 кВт (2 шт)
Экономичная горелка	-	-	1 кВт (1 шт)	1 кВт (1 шт)
Тип газа				
G20 (NG – природный, магистральный)	20 мБар			
Расход	0,533 м³/ч	0,473 м³/ч	1,1 м³/ч	1,155 м³/ч
G30 (LPG – сжиженный, баллонный)	30 мБар			
Расход	427 г/ч	377 г/ч	877 г/ч	922 г/ч
Категория	II2H3B/P			
Страна изготовления	Китай			
Материал	металл / стекло	металл металл / стекло	металл	металл металл / стекло металл / стекло
Цвет	черный	металлик черный	металлик	металлик черный белый
Питание от сети	220-240В, АС 50/60Гц			
Сила тока	0,08 А			
Соответствует требованиям ТР ТС	016/2011, 004/2011, 020/2011			
Класс защиты от поражения электрическим током	1			
Вес нетто/брутто	6,8 / 7,8 кг	6,6 / 7,6 кг 6,8 / 7,8 кг	14,2 / 15,7 кг	14,2 / 15,7 кг 20 / 22 кг
Размер коробки (мм)	390 x 138 x 550	390 x 138 x 550	910 x 138 x 550	910 x 138 x 550 940 x 138 x 550
Гарантия	36 месяцев			
Срок службы	7 лет			

Изделие требуется устанавливать в соответствии с инструкцией об эксплуатации. Использование изделия допускается только в проветриваемом помещении. В случае неправильной эксплуатации изделия возможно возникновение пожара и/или взрыва, отравление угарным газом, термического и/или электрического поражения.





CE ISO9001 : 2000 EAC